KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.470/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 juni 2004 door de Minister van Economie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende het verbod op de fabricage en de commercialisering van producten die afgeleid zijn van zeehonden", heeft op 13 juli 2004 het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot het invoeren van een verbod om zeehonden te verwerken voor de fabricatie van gelijk welk product en om zulk een product te commercialiseren.

Naast de invoering van het genoemde verbod (artikel 2, § 1), waarvan de Koning ontheffing kan verlenen (artikel 2, § 4) en een uitzondering erop (artikel 2, § 3), bevat het ontwerp toezichtsbepalingen (artikel 3) en strafbepalingen (artikelen 4 en 5).

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Krachtens artikel 8, lid 1, van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften delen de lidstaten van de Europese Gemeenschap de Europese Commissie in beginsel onverwijld ieder ontwerp voor een technisch voorschrift mee. Als "technisch voorschrift" wordt luidens artikel 1, punt 11, van die richtlijn onder meer beschouwd "de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten waarbij de vervaardiging, de invoer, de verhandeling of het gebruik van een product (...) wordt verboden".

Het ontwerp dient bijgevolg te worden aangemeld bij de Europese Commissie. Uit de door de gemachtigde bezorgde documenten is niet op te maken of deze notificatie effectief heeft plaatsgevonden, zodat op dit punt een voorbehoud dient te worden gemaakt. Er wordt op gewezen dat de datum van notificatie bepalend is voor de aanvang van de bij artikel 9 van richtlijn 98/34/EG bepaalde termijnen gedurende dewelke de goedkeuring van het betrokken technisch voorschrift dient te worden uitgesteld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

1. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, § 1, a) (lees: 1°), zijn discordant, wat dient te worden verholpen.

2. Nog in artikel 2, § 1, a) (lees: 1°), dienen de woorden "en de handel" te vervallen nu naar het in de handel brengen wordt verwezen in artikel 2, § 1, b) (lees: 2°).

3. In normatieve teksten dient te worden gestreefd naar een eenvormig taalgebruik. Men gebruike in de Nederlandse tekst van artikel 2 derhalve ofwel het woord "fabricatie", ofwel het woord "fabricage".

4. De in artikel 2, § 2, van het ontwerp voorkomende definities dienen in een afzonderlijk artikel te worden opgenomen, dat onmiddellijk na artikel 1 dient te worden ingevoegd. Bovendien dienen de streepjes te worden vervangen door de vermeldingen "1°" en "2°".

5. De definitie van "fabricage" (huidig artikel 2, § 2, eerste streepje) dient te worden aangepast nu het woord fabricage opnieuw in de definitie zelf voorkomt.

6. In de Nederlandse tekst van het huidige artikel 2, § 2, dient het begrip "commercialiseren" te worden gedefinieerd in plaats van het begrip "commercialisering", nu het dat eerste woord is dat in het ontwerp wordt gebruikt [(1)].

---

(1) Eventueel kan de omschrijving van het begrip "commercialiseren" worden geïntegreerd in het huidige artikel 2, § 1, b), in welk geval de definitie ervan uiteraard kan vervallen.

7. In de Nederlandse tekst van artikel 2, § 2, tweede streepje (lees: 2°), dient het woord "verkopen" te vervallen.

8. In artikel 2, § 3, schrijve men "In afwijking van" in plaats van "Als uitzondering op".

9. In artikel 2, § 4, wordt aan de Koning een onbeperkte delegatie verleend om afwijkingen toe te staan op het in artikel 2, § 1, bedoelde verbod, waardoor dat, door de wetgever ingestelde, verbod geheel kan worden uitgehold. Om conform de beginselen te zijn die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht beheersen, moet de uitoefening van de aan de Koning verleende bevoegdheid aan duidelijke criteria worden gebonden.

Artikel 3

1. Vraag is of het effectief de bedoeling is om krachtens artikel 3, § 1, alle leden van de federale en de lokale (niet: locale) politie - en niet alleen de leden ervan die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bezitten - bevoegd te maken om de overtredingen van de wet die thans in ontwerpvorm voorligt, vast te stellen en op te sporen. Indien zulks het geval is, rijst de vraag naar de verantwoording voor deze afwijking van de gemeenrechtelijke regeling.

2. In fine van artikel 3, § 1, schrijve men "minister bevoegd voor de economie" in plaats van "Minister van Economie".

3. Krachtens artikel 3, § 2, dat beter als een afzonderlijk artikel zou worden opgenomen, mogen de in artikel 3, § 1, bedoelde personen alle bedrijven of lokalen betreden waar levende dieren worden gehouden of gebruikt worden. Voor lokalen die tot

woning [2] dienen, is dat bezoek slechts toegestaan tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met toestemming [3] van de rechter in de politierechtbank. Die toestemming is eveneens vereist voor het bezoek, buiten die uren, van lokalen die niet voor het publiek toegankelijk zijn.

Die bepaling geeft aanleiding tot verschillende opmerkingen.

3.1. Er kan bezwaarlijk worden aangenomen dat het in de bedoeling zou liggen de toezichts- en opsporingsambtenaren het recht te verlenen om gelijk welke plaats waar levende dieren worden gehouden, te betreden. Allicht is dat recht beperkt tot plaatsen waar zeehonden worden gehouden en dient de tweede volzin van artikel 3, § 2, in die zin te worden herschreven.

Daarnaast rijst de vraag waarom het toegangsrecht wordt beperkt tot plaatsen waar levende dieren worden gehouden, nu een groot deel van de in artikel 2, § 1, bedoelde activiteiten juist niet meer betrekking zal hebben op levende dieren.

3.2. Het recht op eerbiediging van de woning wordt niet enkel gewaarborgd door artikel 15 van de Grondwet, maar ook door artikel 8 van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) en door artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip "woning" in deze context ruim moet worden opgevat, en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen [4].

Bovendien heeft het Arbitragehof er op gewezen dat "het optreden van de onderzoeksrechter, onafhankelijk en onpartijdig magistraat, een essentiële waarborg (lijkt) te zijn voor de inachtneming van de voorwaarden waaraan een aantasting van de

---

(2) Niet, in de Nederlandse tekst, "woningen".

(3) Niet, in de Nederlandse tekst "verlof" en, in de Franse tekst, "mandat".

(4) E.H.R.M., 16 december 1992, Niemietz, Publ. Cour, reeks A, vol. 251-B; E.H.R.M., 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Miailhe, Publ. Cour, reeks A, vol. 256-A, -B en-C. Zie ook D. YERNAULT, "Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique : les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne", Rev. Trim. Dr. H., 1994, 117-135.

.../...

onschendbaarheid van de woning is onderworpen, die is gewaarborgd door artikel 15 van de Grondwet en artikel 8.1 van het EVRM" [5]. Uit deze vaststelling leidt het Hof af dat afwijkingen op die regel slechts uitzonderlijk kunnen zijn en dienen te worden verantwoord door redenen eigen aan de misdrijven waarop zij betrekking hebben [6].

De vraag rijst of in artikel 3, § 2, van het ontwerp niet dient te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen "woning" in de zin van artikel 15 van de Grondwet, toch de waarborgen bedoeld in de voornoemde verdragsbepalingen genieten.

Te dien aanzien dient in het bijzonder te worden gewezen op de volgende overwegingen uit de arresten Funke, Crémieux en Miailhe van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens:

> "37. Assurément, dans le domaine considéré - la lutte contre l'évasion des capitaux et contre la fuite devant l'impôt - les Etats rencontrent de sérieuses difficultés résultant de l'ampleur et de la complexité des réseaux bancaires et des circuits financiers ainsi que des multiples possibilités de placements internationaux, facilitées par la relative perméabilité des frontières. La Cour reconnaît donc qu'ils peuvent estimer nécessaire de recourir à certaines mesures, telles les visites domiciliaires et les saisies, pour établir la preuve matérielle de délits de change et en poursuivre le cas échéant les auteurs. Encore faut-il que leur législation et leur pratique en la matière offrent des garanties adéquates et suffisantes contre les abus (voir notamment, mutatis mutandis, l'arrêt Klass et autres précité, série A n° 28, p. 23, par 50).
>
> 38. Or il n'en allait pas ainsi en l'occurrence. A l'époque des faits - la Cour n'ayant pas à se prononcer sur les réformes législatives de 1986 et 1989, qui visaient à mieux protéger les individus (...) -, l'administration des douanes disposait de pouvoirs fort larges : elle avait notamment compétence pour apprécier seule l'opportunité, le nombre, la durée et l'ampleur des opérations de contrôle. En l'absence surtout d'un mandat judiciaire, les restrictions et conditions prévues par la loi et soulignées par le Gouvernement (...) apparaissaient trop lâches et lacunaires pour que les ingérences dans les droits des requérants fussent étroitement proportionnées au but légitime recherché" [7].

---

(5) Arbitragehof, nr. 140/98, 16 december 1998, B.1.

(6) Ibidem, B.2.

(7) Citaat uit het arrest Miailhe.

3.3. De vraag rijst welke de verhouding is tussen de in het ontwerp opgenomen regels betreffende de huiszoeking en de gemeenrechtelijke regels hieromtrent. Kunnen de in artikel 3, § 1, bedoelde ambtenaren bijvoorbeeld ook de woning betreden mits een schriftelijke en voorafgaande toestemming van de persoon die het werkelijke genot heeft van de plaats [(8)] ?

In het ontwerp wordt best duidelijkheid omtrent deze vraag geschapen.

3.4. Anders dan thans het geval is in bijvoorbeeld artikel 81, § 2, 4°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en in artikel 113, § 2, 5, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, waar het binnentreden in bewoonde lokalen slechts mogelijk is tussen acht en achttien uur [(9)], bepaalt het huidige artikel 3, § 2, van het ontwerp dat de in artikel 3, § 1, bedoelde personen, in de erin omschreven voorwaarden, een woning kunnen betreden tussen vijf en eenentwintig uur.

Alhoewel een aantal bijzondere wetten het betreden van de woning binnen laatstgenoemde uren mogelijk maken, en het ook die uren zijn waaraan wordt gerefereerd in de wet van 7 juni 1969, zullen de stellers van het ontwerp zich dienen te beraden over de vraag of de regeling in de wetten van 12 juni 1991 en 14 juli 1991 niet beter het evenwicht waarborgen dat er dient te bestaan tussen de rechten van de betrokken personen enerzijds, en de noodzaak voor de in het ontwerp bedoelde ambtenaren om op een doeltreffende wijze hun taak te kunnen uitoefenen anderzijds.

---

(8) Zie artikel 1, tweede lid, 3°, juncto artikel 1*bis* van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht.

(9) In andere bijzondere wetten is het betreden van de woning dan weer mogelijk tussen negen en eenentwintig uur: zie bij voorbeeld artikel 12, vierde lid, van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen.

Artikel 4

1. De in artikel 4 voorkomende strafbepaling dient op de wetgevingstechnisch geëigende manier te worden geredigeerd. Men schrijve bovendien "euro" in plaats van "EUR".

2. Krachtens de tweede volzin van artikel 4 volgt op de vaststelling van de overtreding "beslaglegging" (lees: inbeslagname) van het aangetroffen materiaal, dat "voor rekening" van de betrokken persoon dient te worden opgeslagen en vernietigd.

Vooreerst dient te worden opgemerkt dat de inbeslagname een maatregel is die tijdens het onderzoek wordt genomen en derhalve een bewarend karakter heeft. Een regeling van de inbeslagname hoort dan ook niet thuis in een strafbepaling, maar dient te worden ondergebracht onder de bepalingen die de bevoegdheden van de opsporingsambtenaren regelen. Bovendien is het onverenigbaar met het zo-even aangegeven karakter van de inbeslagname dat de in beslag genomen zaken zouden worden vernietigd, nu de betrokkene nog niet is veroordeeld voor het misdrijf waarvan hij wordt verdacht. Om dezelfde reden kan niet worden bepaald dat in die fase hem de kosten van het beslag ten laste zullen worden gelegd.

Voorts wordt in de memorie van toelichting best verduidelijkt dat de bij artikel 28 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering ingestelde rechtsbescherming van toepassing is op de bij het ontwerp bedoelde inbeslagname. Een rechterlijke toetsing is immers, gelet op de artikelen 6, lid 1, van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en 14, lid 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, een voorwaarde voor de rechtsgeldigheid van het opgezette systeem [(10)].

---

(10) J. VELU, conclusie voor Cass., 21 maart 1985, Pas. 1985, I, 925, voetnoot 49; M. BOES, "De administratiefrechtelijke bepalingen van de nieuwe wet op de handelspraktijken", in De nieuwe wet op de handelspraktijken, J. STUYCK en P. WYTINCK (eds.), Antwerpen, 1992, 342-343.

.../...

3. De stellers van het ontwerp worden erop gewezen dat, krachtens artikel 100 van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 van dat wetboek niet van toepassing zullen zijn op het bij artikel 4 bedoelde misdrijf. Mocht zulks niet in de bedoeling liggen, dan dienen het genoemde hoofdstuk en artikel 85 uitdrukkelijk van toepassing te worden verklaard.

Artikel 5

Krachtens artikel 5 kan de rechtbank de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd voor een termijn van een maand tot drie jaar.

In zoverre die bijkomende straf een zakelijk karakter zou hebben, en dus de inrichting als zodanig zou treffen ongeacht wie wegens het misdrijf wordt veroordeeld, kan worden verwezen naar het advies 24.201/8 dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 7 maart 1995 heeft uitgebracht en waarin het volgende wordt opgemerkt:

> "3.2. In de hypothese dat de inrichting, op het ogenblik dat de strafrechter de sluiting ervan zou bevelen, niet of niet meer eigendom is van de veroordeelde, heeft de ontworpen bepaling tot gevolg dat een derde de weerslag ondervindt van een misdrijf waaraan hij volledig vreemd zou kunnen zijn, en waarvoor hij in elk geval niet veroordeeld is. Zulke regeling wijkt aanzienlijk af van het gemeen recht. Zij doet de vraag rijzen of zij nog wel verenigbaar is met een aantal grondrechten van die derde.
>
> 3.2.1. De eigenaar of uitbater van een inrichting kan zich beroepen op het feit dat die inrichting een bepaalde patrimoniale waarde heeft, en hem een inkomen bezorgt. Als zodanig gaat het om een eigendom, in de zin van artikel 1 van het Eerste aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag over de rechten van de mens [(11)]. De sluiting van de inrichting dient dan ook beschouwd te worden als een inmenging in het recht op het ongestoord genot van de eigendom [(12)].
>
> Aangezien de sluiting van de inrichting niet tot gevolg heeft dat de eigenaar alle rechten op die inrichting verliest, kan zij niet gekwalificeerd worden als een eigendomsberoving, in de zin van artikel 1, eerste lid, tweede volzin, van het Protocol. De maatregel moet daarentegen wel beschouwd worden als een regeling

---

(11) E.H.R.M., 26 juni 1986, van Marle, Publ. Cour, reeks A, vol. 101, p. 13, § 41; E.H.R.M., 7 juli 1989, Tre Traktörer AB, o.c., vol. 159, p. 21, § 53.

(12) Vergelijk E.H.R.M., 7 juli 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 21, § 53.

van het gebruik van de eigendom, in de zin van artikel 1, tweede lid, van het Protocol [13].

Opdat een dergelijke inmenging verenigbaar zou zijn met artikel 1 van het Protocol, dient de maatregel een rechtsgrond in het interne recht te hebben en te steunen op een oogmerk van algemeen belang. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat er bovendien een redelijk evenredigheidsverband moet bestaan tussen de gebruikte middelen en het beoogde doel. Dit houdt in dat er een evenwicht moet bestaan tussen de vereisten van het algemeen belang en het belang van het betrokken individu [14].

Hoewel de sluiting van een inrichting, als bijkomende straf, in de regel een band veronderstelt met het gedrag van de eigenaar of de uitbater, wordt die band niet opgelegd door artikel 1 van het Eerste Protocol. Met betrekking tot een verbeurdverklaring van goederen, die vanuit het oogpunt van het Protocol dezelfde gevolgen heeft als de sluiting van een inrichting, heeft het Europees Hof bevestigd dat er geen absoluut verbod is om zulke maatregel tegen een derde uit te spreken. Wel moeten de hiervóór aangehaalde voorwaarden vervuld zijn, en moet, meer in het bijzonder, een billijk evenwicht gehandhaafd worden tussen het algemeen belang en de belangen van die derde. Zoals het Hof uitdrukkelijk overwoog, hangt dat evenwicht van vele factoren af; één van de in aanmerking te nemen omstandigheden betreft het gedrag van de eigenaar, met name de mate van fout of voorzichtigheid waarvan hij op het ogenblik van de feiten blijk gegeven heeft [15]. Als een derde na de feiten de inrichting heeft overgenomen, kan rekening gehouden worden met het feit dat hij in redelijkheid moest weten dat de ongestoorde voortzetting van de activiteit, tengevolge van de gepleegde feiten, twijfelachtig was [16]. Aan de andere zijde dient met de vereisten van het algemeen belang rekening te worden gehouden. Naarmate het te bestrijden kwaad grotere afmetingen aanneemt, is de overheid gerechtigd om ernstigere inmengingen in het eigendomsrecht te bevelen [17].

Het komt de Raad van State voor dat de wetgever binnen de aan de nationale overheden toekomende beoordelingsmarge blijft, indien hij oordeelt dat

---

(13) Zie aldus, i.v.m. de intrekking van een exploitatievergunning, E.H.R.M., 7 juli 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 22, § 55; E.H.R.M., 18 februari 1991, Fredin, o.c., vol. 192, p. 15, § 47.

(14) Zie aldus, o.m., E.H.R.M., 24 oktober 1986, AGOSI, o.c., vol. 108, p. 18, § 52; E.H.R.M., 7 juli 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 23, § 59; E.H.R.M., 25 oktober 1989, A. Jacobsson, o.c., vol. 163, p. 17, § 55; E.H.R.M., 19 december 1989, Mellacher, o.c., vol. 169, p. 27, § 48; E.H.R.M., 18 februari 1991, Fredin, o.c., p. 17, § 51.

(15) E.H.R.M., 24 oktober 1986, AGOSI, o.c., pp. 18-19, § 54.

(16) Vergelijk E.H.R.M., 18 februari 1991, Fredin, o.c., pp. 17-18, § 54.

(17) Zie aldus, i.v.m. een tijdelijke inbeslagname en een definitieve verbeurdverklaring, als wapens in de strijd tegen de georganiseerde misdaad, E.H.R.M., 22 februari 1994, Raimondo, o.c., vol. 281-A, p. 16, § 27, en p. 17, § 30.

het voor de bestrijding van het gebruik en de verhandeling van drugs nodig is inrichtingen te kunnen sluiten, ook als het misdrijf niet door de eigenaar of de uitbater gepleegd is. Er mag immers uitgegaan worden van de veronderstelling dat de strafrechter, die in elk concreet geval eveneens met de vereisten van artikel 1 van het Eerste Protocol dient rekening te houden, zulke maatregel slechts zal uitspreken als de inrichting een kwalijke reputatie heeft of, meer in het algemeen, als aan de eigenaar of de uitbater een zekere laksheid in zijn optreden verweten kan worden.

Opdat het evenwicht tussen de betrokken belangen ten volle geëerbiedigd kan worden, is bovendien nog vereist dat de eigenaar of de uitbater over de mogelijkheid beschikt om aan de strafrechter zijn standpunt in verband met de aan de beklaagde ten laste gelegde feiten en in verband met zijn eigen gedrag uiteen te zetten [(18)]. Zoals hierna uiteengezet zal worden, biedt het strafprocesrecht die mogelijkheid.

De conclusie is dan ook dat de ontworpen regeling op zich niet strijdig is met artikel 1 van het Eerste Protocol. Het zal aan de strafrechter toekomen er zorg voor te dragen dat de toepassing van de ontworpen bepaling in elk concreet geval binnen de perken van het evenredigheidsverband blijft.

3.2.2. Het opleggen van de sluiting van een inrichting houdt voor de betrokken eigenaar of uitbater een beslissing in over zijn "burgerlijke rechten", in de zin van artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag over de rechten van de mens en artikel 14, lid 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Met toepassing van die bepalingen heeft de derde dan ook het recht op een eerlijke behandeling van zijn zaak door de rechter, hetgeen in de eerste plaats inhoudt dat hij het recht heeft om zijn standpunt aan de rechter uiteen te zetten [(19)].

Zoals meermaals is bevestigd door het Hof van Cassatie, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tussenkomst van derden niet van toepassing op de strafgerechten. Het Wetboek van Strafvordering en de wetten betreffende de strafrechtspleging bepalen welke de partijen zijn die voor deze gerechten een vordering kunnen instellen of tegen wie een vordering ingesteld kan

---

(18) E.H.R.M., 24 oktober 1986, AGOSI, o.c., p. 19, § 55.

(19) Zie aldus, in verband met de verbeurdverklaring van goederen die aan een derde toebehoren, Mons, 2 april 1992, J.L.M.B., 1993, 5.
In de hiervóór genoemde zaak AGOSI had de verzoekende vennootschap zich voor het Europees Hof niet beroepen op artikel 6 van het Europees Verdrag, in zoverre dit betrekking heeft op "burgerlijke rechten en verplichtingen", en achtte het Hof het niet nodig om de betrokken verbeurdverklaring ambtshalve vanuit dat oogpunt te bekijken (E.H.R.M., 24 oktober 1986, AGOSI, o.c., p. 22, § 67). De twee rechters die het met dat standpunt niet eens waren, gingen er allebei van uit dat de toepasselijkheid van artikel 6, lid 1, vaststond (afwijkende meningen van de heren Thór Vilhjálmsson, o.c., 24, en Pettiti, o.c., 29).

worden. Hieruit wordt afgeleid dat de vrijwillige of gedwongen tussenkomst van een derde voor de strafgerechten in beginsel onontvankelijk is [20].

Op deze principiële onontvankelijkheid bestaat evenwel een belangrijke uitzondering, die precies in het geval van een maatregel tot sluiting van een inrichting relevant is. De tussenkomst wordt immers ontvankelijk geacht in de gevallen waar de wet de strafrechter bevoegd maakt om uitzonderlijk een veroordeling, een sanctie of een maatregel uit te spreken tegen een derde : in zulk geval moet die derde in het geding worden toegelaten of kan hij in het geding worden geroepen, opdat hij de gelegenheid zou krijgen zijn recht van verdediging uit te oefenen [21]. Mocht de maatregel tegen de derde uitgesproken zijn, zonder dat deze in het betrokken geding partij was geweest, dan heeft hij in elk geval de hoedanigheid om tegen die beslissing een rechtsmiddel aan te wenden [22].

Aldus blijkt dat het strafprocesrecht de mogelijkheid biedt om aan de derde, eigenaar of uitbater van de inrichting, een eerlijk proces te waarborgen. De ontworpen regeling is derhalve strijdig, noch met artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag, noch met artikel 14, lid 1, van het Internationaal Verdrag."

---

[20] Zie, onder meer, Cass., 11 februari 1986, Arr. Cass., 1985-86, 811; Cass., 24 oktober 1990, Arr. Cass., 1990-91, 224. Raadpleeg eveneens DE NAUW, A., Tussenkomst van derden voor de strafrechter, A.P.R., 1985, p. 29, nr. 39.

[21] Cass., 24 maart 1947, Arr. Verbr., 1947, 93 en, met conclusie eerste advocaat-generaal R. Hayoit de Termicourt, Pas., 1947, I, 123; Cass., 14 december 1983, Arr. Cass., 1983-84, 441; Cass., 11 februari 1986, geciteerd.

[22] Cass., 12 mei 1947, geciteerd; Cass., 13 oktober 1947 (a contrario), Arr. Verbr., 1947, 317.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

W. GEURTS M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.470/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 23 juin 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "relative à l'interdiction de la fabrication et de la commercialisation de produits dérivés de phoques", a donné le 13 juillet 2004 l'avis suivant:

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend interdire le traitement de tout ce qui provient des phoques pour la fabrication de n'importe quel produit, ainsi que la commercialisation de tels produits.

En plus d'instaurer l'interdiction précitée (article 2, § 1er), à laquelle le Roi peut accorder des dérogations (article 2, § 4) et de prévoir une exception à cette interdiction (article 2, § 3), le projet comporte également des dispositions relatives à la surveillance (article 3) et des dispositions pénales (articles 4 et 5).

FORMALITÉS PRÉALABLES

Conformément à l'article 8, paragraphe 1, de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, les États membres communiquent en principe immédiatement à la Commission tout projet de règle technique. Aux termes de l'article 1er, point 11, de la directive, sont notamment considérées comme "règles techniques" "les dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres visant l'interdiction de fabrication, d'importation, de commercialisation ou d'utilisation d'un produit".

Il y a dès lors lieu de notifier le projet à la Commission européenne. Les documents fournis par le délégué ne permettant pas de déterminer si cette notification a effectivement eu lieu, il s'impose d'émettre une réserve à cet égard. Il convient de rappeler que la date de notification détermine la prise de cours des délais que fixe l'article 9 de la directive 98/34/CE en ce qui concerne le report de l'adoption de la règle technique en question.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

1. Il y a lieu de remédier à la discordance que l'on constate entre les versions française et néerlandaise de l'article 2, § 1er, a) (lire: 1°).

2. Toujours, à l'article 2, § 1er, a) (lire: 1°), on supprimera les termes "et le commerce", puisque la commercialisation est évoquée à l'article 2, § 1er, b) (lire: 2°).

3. Les textes normatifs doivent avoir recours à une terminologie uniforme. Dans le texte néerlandais de l'article 2, il convient dès lors d'utiliser soit le terme "fabricatie", soit le terme "fabricage".

4. Les définitions inscrites à l'article 2, § 2, du projet, devraient faire l'objet d'un article distinct, que l'on insérera directement à la suite de l'article 1er. On remplacera par ailleurs les tirets par les mentions "1°" et "2°".

5. Il convient d'adapter la définition de la "fabrication" (actuel article 2, § 2, premier tiret), ce terme apparaissant de nouveau dans le corps de la définition.

6. Dans le texte néerlandais de l'actuel article 2, § 2, il y a lieu de définir, non pas la notion de "commercialisering", mais la notion de "commercialiseren", cette dernière étant celle qui est utilisée dans le projet(1).

(1) La définition de la notion de "commercialiser" peut éventuellement être intégrée à l'actuel article 2, § 1er, b), auquel cas on pourra évidemment omettre sa définition.

7. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 2, deuxième tiret (lire: 2°), on supprimera le terme "verkopen".

8. À l'article 2, § 3, on écrira "Par dérogation au" au lieu de "Par exception au".

9. L'article 2, § 4, donne au Roi une délégation illimitée pour l'octroi de dérogations à l'interdiction visée à l'article 2, § 1er, vidant ainsi complètement de sa substance l'interdiction mise en place par le législateur. Pour être conforme aux principes qui régissent les rapports entre les pouvoirs législatif et exécutif, il y a lieu de subordonner l'exercice de la compétence confiée au Roi à des critères précis.

Article 3

1. La question est de savoir si l'intention est effectivement d'habiliter, en exécution de l'article 3, § 1er, l'ensemble des membres de la police fédérale et de la police locale - et pas uniquement les membres de celles-ci qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire - à constater et à rechercher les infractions aux dispositions de la loi dont le projet est à l'examen. Si tel est le cas, se pose la question de la justification d'une telle dérogation au régime de droit commun.

2. À la fin de l'article 3, § 1er, on écrira "le Ministre qui a l'économie dans ses attributions" au lieu de "le Ministre de l'Économie".

3. Selon l'article 3, § 2, auquel il serait préférable de consacrer un article distinct, les personnes visées à l'article 3, § 1er, sont autorisées à accéder à toutes les entreprises ou tous les locaux où sont gardés ou utilisés des animaux vivants. En ce qui concerne les locaux servant d'habitation (2), cette visite n'est permise qu'entre cinq heures

(2) "Woning" et non "woningen", comme l'indique le texte néerlandais.

du matin et neuf heures du soir et sur autorisation [3] du juge du tribunal de police. Cette autorisation est également requise pour la visite, en dehors de ces heures, des locaux qui ne sont pas accessibles au public.

Cette disposition appelle diverses observations.

3.1. On peut difficilement admettre que l'intention soit d'autoriser les fonctionnaires chargés de la surveillance et de la recherche à accéder à n'importe quel lieu où sont gardés des animaux vivants. Ce droit se limitant sans doute aux lieux où sont tenus des phoques, il y aurait lieu de reformuler la deuxième phrase de l'article 3, § 2, en ce sens.

La question se pose par ailleurs de savoir si le droit d'accès se limite aux lieux où sont gardés des animaux vivants, puisqu'une part importante des activités visées à l'article 2, § 1er, ne se rapportera précisément plus à des animaux vivants.

3.2. Le droit au respect du domicile n'est pas uniquement garanti par l'article 15 de la Constitution, mais également par l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) et par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il appert de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que la notion de "domicile" doit faire l'objet d'une conception étendue dans ce contexte et qu'elle porte notamment sur les locaux professionnels et commerciaux [4].

En outre, la Cour d'arbitrage a souligné que "l'intervention du juge d'instruction, magistrat impartial et indépendant, apparaît comme une garantie essentielle du respect des conditions auxquelles est subordonnée une atteinte à l'inviolabilité du domicile, garantie par l'article 15 de la Constitution et par l'article 8.1 de la Convention

---

(3) Et non "mandat", comme l'indique le texte français, ni "verlof", comme l'indique le texte néerlandais.

(4) C.E.D.H., 16 décembre 1992, Niemietz, Publ. Cour, Série A, vol. 251-B; C.E.D.H., 25 février 1993, Funke, Crémieux et Miailhe, Publ. Cour, Série A, vol. 256-A, -B et -C. Voir également D. YERNAULT, "Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique: les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne", R. Trim. Dr. H., 1994, 117-135.

européenne des droits de l'homme" [5]. La Cour déduit de cette constatation que les dérogations à cette règle ne peuvent être qu'exceptionnelles et doivent être justifiées par des raisons propres aux infractions qu'elles concernent [6].

La question se pose de savoir si l'article 3, § 2, du projet ne devrait pas prévoir des garanties particulières pour la visite des lieux qui, bien que ne correspondant pas à un "domicile" au sens de l'article 15 de la Constitution, bénéficient néanmoins des garanties visées dans les dispositions de la convention précitées.

À cet égard, il y a lieu de faire plus particulièrement état des considérations suivantes formulées dans les arrêts Funke, Crémieux et Miailhe de la Cour européenne des Droits de l'Homme:

> "37. Assurément, dans le domaine considéré - la lutte contre l'évasion des capitaux et contre la fuite devant l'impôt - les États rencontrent de sérieuses difficultés résultant de l'ampleur et de la complexité des réseaux bancaires et des circuits financiers ainsi que des multiples possibilités de placements internationaux, facilitées par la relative perméabilité des frontières. La Cour reconnaît donc qu'ils peuvent estimer nécessaire de recourir à certaines mesures, telles les visites domiciliaires et les saisies, pour établir la preuve matérielle de délits de change et en poursuivre le cas échéant les auteurs. Encore faut-il que leur législation et leur pratique en la matière offrent des garanties adéquates et suffisantes contre les abus (voir notamment, mutatis mutandis, l'arrêt Klass et autres précité, série A n° 28, p. 23, par. 50).
>
> 38. Or il n'en allait pas ainsi en l'occurrence. À l'époque des faits - la Cour n'ayant pas à se prononcer sur les réformes législatives de 1986 et 1989, qui visaient à mieux protéger les individus (...) -, l'administration des douanes disposait de pouvoirs fort larges: elle avait notamment compétence pour apprécier seule l'opportunité, le nombre, la durée et l'ampleur des opérations de contrôle. En l'absence surtout d'un mandat judiciaire, les restrictions et conditions prévues par la loi et soulignées par le Gouvernement (...) apparaissaient trop lâches et lacunaires pour que les ingérences dans les droits des requérants fussent étroitement proportionnées au but légitime recherché" [7]

---

[5] Cour d'arbitrage, 16 décembre 1998, n° 140/98, cons. B.1.

[6] Même arrêt, cons. B.2.

[7] Extrait de l'arrêt Miailhe.

3.3. La question se pose de savoir dans quel rapport se situent les règles relatives à la visite domiciliaire, inscrites dans le projet, et celles du droit commun y relatives. Les fonctionnaires visés à l'article 3, § 1er, peuvent-ils par exemple visiter le domicile moyennant une autorisation écrite et préalable de la personne qui a la jouissance effective du lieu (8) ?

Il est recommandé que le projet apporte des éclaircissements sur ce point.

3.4. Contrairement à ce que disposent actuellement par exemple l'article 81, § 2, 4°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et l'article 113, § 2, 5, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, qui précisent qu'il n'est possible de pénétrer dans les locaux habités qu'entre huit et dix-huit heures (9), l'article 3, § 2, du projet prévoit que les personnes visées à l'article 3, § 1er, peuvent pénétrer dans une habitation entre cinq et vingt et une heures dans les conditions qui y sont fixées.

Bien qu'un certain nombre de lois particulières permettent la visite du domicile entre cinq et vingt et une heures et que ce soient également ces heures que mentionne la loi du 7 juin 1969, les auteurs du projet devront s'interroger sur le point de savoir si la règle énoncée par les lois des 12 juin 1991 et 14 juillet 1991 ne garantit pas mieux l'équilibre qui doit exister entre, d'une part, les droits des personnes concernées et, d'autre part, la nécessité pour les fonctionnaires visés dans le projet de pouvoir exercer leur mission d'une manière efficace.

---

(8) Voir article 1er, alinéa 2, 3°, juncto article 1er*bis* de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires.

(9) Dans d'autres lois particulières, il est par ailleurs possible de visiter l'habitation entre neuf et vingt et une heures: voir, par exemple, l'article 12, alinéa 4, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes.

Article 4

1. Les dispositions pénales figurant à l'article 4 seront rédigées d'une manière plus conforme aux règles de la légistique. On écrira par ailleurs "euros" au lieu de "EUR".

2. La deuxième phrase de l'article 4 prévoit que lors de la constatation de l'infraction, le matériel trouvé est "saisi", stocké et détruit "aux frais" de l'intéressé.

Il est à noter tout d'abord que la saisie est une mesure qui s'inscrit dans le cadre de l'instruction et qui, dès lors, présente un caractère conservatoire. Le règlement de la saisie n'est donc pas à sa place dans une disposition pénale, mais doit figurer parmi les dispositions qui régissent les attributions des fonctionnaires chargés de la recherche. En outre, le fait que les biens saisis soient détruits ne se concilie pas avec le caractère de la saisie, au sens indiqué ci-dessus, étant donné que l'intéressé n'a pas encore été condamné pour l'infraction dont il est suspecté. Par identité de motif, il ne peut être prévu qu'à ce stade, les frais de la saisie seront mis à sa charge.

Par ailleurs, mieux vaudrait préciser dans l'exposé des motifs que la protection juridique instaurée par l'article 28 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle est applicable à la saisie visée dans le projet. En effet, compte tenu des articles 6, paragraphe 1, de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales et 14, paragraphe 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, un contrôle juridictionnel constitue une des conditions de validité du système mis en place [(10)].

(10) J. VELU, conclusion devant Cass., 21 mars 1985, Pas. 1985, I, 925, note de bas de page 49; M. BOES, "De administratiefrechtelijke bepalingen van de nieuwe wet op de handelspraktijken", *in* De Nieuwe wet op de handelspraktijken, J. STUYCK et P. WYTINCK (éd.) Anvers, 1992, 342-343.

3. L'attention des auteurs du projet est attirée sur le fait qu'en vertu de l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 du même code ne seront pas applicables à l'infraction visée à l'article 4. Si telle ne devait pas être l'intention, le chapitre et l'article 85 précités devraient être expressément déclarés applicables.

Article 5

En vertu de l'article 5, le tribunal peut ordonner la fermeture de l'établissement où les infractions ont été commises pour une durée d'un mois à trois ans.

Dans la mesure où cette peine complémentaire aurait un caractère réel, et frapperait donc l'établissement comme tel, quelle que soit la personne condamnée du chef de l'infraction, on peut se reporter à l'avis 24.201/8 que le Conseil d'État, section de législation, a donné le 7 mars 1995 et où celui-ci observait ce qui suit:

> "3.2. Dans l'hypothèse où, au moment où le juge pénal ordonnerait la fermeture de l'établissement, celui-ci ne serait pas ou ne serait plus la propriété du condamné, il résulterait de la disposition en projet qu'un tiers subirait les effets d'une contravention à laquelle il pourrait être totalement étranger et du chef de laquelle, en tout état de cause, il n'a pas été condamné. Une telle règle s'écarte sensiblement du droit commun. Elle appelle la question de savoir si elle peut encore se concilier avec certains droits fondamentaux de ce tiers.
>
> 3.2.1. Le propriétaire ou exploitant d'un établissement peut invoquer le fait que cet établissement représente une valeur patrimoniale déterminée et lui procure un revenu. En tant que tel, il s'agit d'un bien au sens de l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (11). La fermeture de l'établissement doit, dès lors, être considérée comme une ingérence dans le droit au respect de ses biens (12).

(11) C.E.D.H., 26 juin 1986, van Marle, Publ. Cour, série A, vol. 101, p. 13, § 41; C.E.D.H., 7 juillet 1989, Tre Traktörer AB, o.c., vol. 159, p. 21, § 53.

(12) Comparer C.E.D.H., 7 juillet 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 21, § 53.

Dès lors qu'il ne résulte pas de la fermeture de l'établissement que le propriétaire perd tous les droits à cet établissement, elle ne peut être qualifiée d'une privation de propriété au sens de l'article 1er, premier alinéa, deuxième phrase, du Protocole. Par contre, la mesure doit être considérée comme une réglementation de l'usage de biens, au sens de l'article 1er, deuxième alinéa, du Protocole (13).

Pour que pareille ingérence soit compatible avec l'article 1er du Protocole, la mesure doit avoir une base légale en droit interne et se fonder sur un but d'intérêt général. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme qu'il doit exister, au surplus, un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé. Il en résulte qu'il doit exister un équilibre entre les exigences de l'intérêt général et l'intérêt de l'individu concerné (14).

Bien que la fermeture d'un établissement, en tant que sanction complémentaire, présuppose en règle générale un lien avec le comportement du propriétaire ou de l'exploitant, ce lien n'est pas imposé par l'article 1er du Premier Protocole. En ce qui concerne une confiscation de biens qui, du point de vue du Protocole, emporte les mêmes effets que la fermeture d'un établissement, la Cour européenne a confirmé qu'il n'existe pas d'interdiction absolue de prononcer une telle mesure à l'égard d'un tiers. Il faut, certes, que les conditions précitées soient remplies et plus particulièrement, qu'un équilibre équitable soit maintenu entre l'intérêt général et les intérêts de ce tiers. Ainsi que la Cour l'a expressément considéré, pareil équilibre dépend de maints facteurs; parmi les circonstances à considérer figure l'attitude du propriétaire et notamment le degré de faute ou de prudence dont il a fait preuve (15). Si un tiers a repris l'établissement après les faits, il peut être tenu compte du fait qu'il devait, raisonnablement, savoir que la poursuite pure et simple de l'activité apparaissait comme douteuse en raison des faits perpétrés (16). D'autre part, il y a lieu de tenir compte des exigences de l'intérêt général. Selon que le mal à combattre prend des proportions plus grandes, l'autorité est fondée à ordonner des ingérences plus graves dans le droit de propriété (17).

Le Conseil d'État estime que le législateur reste dans la marge d'appréciation laissée aux autorités nationales en jugeant que, dans un but de lutte contre l'utilisation et le commerce de drogues, il est indispensable de pouvoir fermer des établissements, même si l'infraction n'a pas été commise par le propriétaire ou par l'exploitant. En effet, l'on peut partir de l'hypothèse que le juge pénal qui, dans chaque cas concret, doit tenir compte également des exigences de l'article 1er du

---

(13) Voir en ce sens, en ce qui concerne le retrait d'un permis d'exploitation, C.E.D.H., 7 juillet 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 22, § 55; C.E.D.H., 18 février 1991, Fredin, o.c., vol. 192, p. 15, § 47.

(14) Voir en ce sens, notamment, C.E.D.H., 24 octobre 1986, AGOSI, o.c., vol. 108, p. 18, § 52; 7 juillet 1989, Tre Traktörer AB, o.c., p. 23, § 59; 25 octobre 1989, A. Jacobsson, o.c., vol. 163, p. 17, § 55; 19 décembre 1989, Mellacher, o.c., vol. 169, p. 27, § 48; 18 février 1991, Fredin, o.c., p. 17, § 51.

(15) C.E.D.H., 24 octobre 1986, AGOSI, o.c., pp. 18-19, § 54.

(16) Comparer C.E.D.H., 18 février 1991, Fredin, o.c., pp. 17-18, § 54.

(17) Voir en ce sens, au sujet d'une saisie temporaire et d'une confiscation définitive, en tant qu'armes dans la lutte contre le crime organisé, C.E.D.H., 22 février 1994, Raimondo, o.c., vol. 281-A, p. 16, § 27, et p. 17, § 30.

Premier Protocole, ne prononcera une telle mesure que si l'établissement jouit d'une réputation déplorable ou, d'une manière plus générale, si le propriétaire ou l'exploitant peut se voir reprocher un certain laxisme dans son attitude.

Pour que l'équilibre entre les intérêts en cause puisse être pleinement respecté, il faut au surplus que le propriétaire ou l'exploitant ait l'occasion d'exposer au juge pénal son point de vue au sujet tant des faits imputés à l'accusé que de son propre comportement [18]. Ainsi qu'il sera exposé ci-après, la procédure pénale prévoit cette occasion.

Il convient donc de conclure que la règle en projet n'est pas, par elle-même, contraire à l'article 1er du Premier Protocole. Il appartiendra au juge pénal de veiller à ce que l'application de la règle en projet demeure, dans chaque cas concret, dans les limites du rapport de proportionnalité.

3.2.2. L'imposition de la fermeture d'un établissement implique, pour le propriétaire ou l'exploitant concerné, une décision quant à ses "droits de caractère civil" au sens de l'article 6, paragraphe 1, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et de l'article 14, paragraphe 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. En application de ces dispositions, le tiers a, dès lors, le droit à un procès équitable devant le juge, ce qui implique en premier lieu qu'il a le droit d'exposer son point de vue devant le juge [19].

Ainsi qu'il a été confirmé à plusieurs reprises par la Cour de cassation, les dispositions du Code judiciaire relatives à l'intervention de tiers ne sont pas applicables devant les juridictions pénales. Le Code d'instruction criminelle et les lois relatives à la procédure pénale précisent quelles sont les parties qui peuvent porter une demande ou contre lesquelles une demande peut être portée devant ces juridictions. Il en est inféré que l'intervention volontaire ou forcée d'un tiers est, en principe, irrecevable devant les juridictions pénales [20].

---

(18) C.E.D.H., 24 octobre 1986, AGOSI, o.c., p. 19, § 55.

(19) Voir en ce sens, au sujet de la confiscation de biens appartenant à un tiers, Mons, 2 avril 1992, J.L.M.B., 1993, 5.
Dans l'affaire AGOSI, précitée, la société demanderesse n'avait pas invoqué devant la Cour européenne l'article 6 de la Convention européenne, dans la mesure où celui-ci porte sur les "droits et obligations de caractère civil", et la Cour n'a pas jugé nécessaire de considérer d'office de ce point de vue la confiscation concernée (C.E.D.H., 24 octobre 1986, AGOSI, o.c., p. 22, § 67). Les deux juges qui ne se ralliaient pas à ce point de vue considéraient tous deux que l'application de l'article 6, paragraphe 1, était établie (opinions dissidentes de MM. Thór Vilhjálmsson, o.c., 24, et Pettiti, o.c., 29).

(20) Voir notamment Cass., 11 février 1986, Pas., 1986, I, 711; Cass., 24 octobre 1990, Pas., 1991, I, 199. Consulter également DE NAUW, A., Tussenkomst van derden voor de strafrechter, A.P.R., 1985, p. 29, n° 39.

Il existe toutefois une exception importante à cette irrecevabilité de principe, exception qui s'avère pertinente précisément dans le cas d'une mesure de fermeture d'un établissement. En effet, l'intervention est réputée recevable dans les cas où la loi habilite le juge pénal à prononcer exceptionnellement une condamnation, une sanction ou une mesure contre un tiers: dans pareil cas, ce tiers doit être admis à l'instance ou peut être appelé à l'instance, pour qu'il ait l'occasion d'exercer ses droits de la défense [(21)]. Si la mesure était prononcée contre le tiers sans que celui-ci ait été partie à l'instance concernée, il a en tout cas qualité pour exercer une voie de recours contre cette décision [(22)].

Il appert donc que la procédure pénale prévoit la possibilité de garantir un procès équitable au tiers, propriétaire ou exploitant de l'établissement. La règle en projet n'est dès lors contraire, ni à l'article 6, paragraphe 1, de la Convention européenne, ni à l'article 14, paragraphe 1, du Pacte international."

---

(21) Cass., 24 mars 1947, avec les conclusions du premier avocat général R. Hayoit de Termicourt, Pas., 1947, I, 123; Cass., 14 décembre 1983, Pas., 1984, I, 416; 11 février 1986, précité.

(22) Cass., 12 mai 1947, précité; Cass., 13 octobre 1947 (*a contrario*), Pas., 1947, I, 409.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS M. VAN DAMME